

500

cold white / warm white LEDs
db hidegfehér / melegfehér LED
ks studených bielych / teplých bielych LED
LED-uri cu lumina albă rece / albă caldă
kom. hladnobelih / toplobelih LED dioda
ks studených bílých / teplých bílých LED diod
kom hladno-bijelih / toplo-bijelih LED dioda

home
 by somogyi

**DOT LED LIGHT STRING • DOT LED-ES FÉNYFÜZÉR • DOT LED SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĂ LUMINOASĂ DOT LED •
 DOT LED SVETLEĆI NIZ • DOT LED SVĚTELNÝ ŘETĚZEC • DOT LED NIZ SVJETLA**

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable for long-term installation. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzósort ne használja sérült, rosszszálított csatlakozásokkal! • Ezt a fűzést tilos addig használni, amíg a tömítések nincsenek a helyükön. • Csak IPX4 névelges értékű csatlakozójáratokhoz csatlakoztatható! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzést nem szabad másik fűzéssel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülszál szerelése nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használata kivül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósort! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósort és forduljon szakemberhez! • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szálártest behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

ARTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes ökoszisztémát tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazásnál, amely a berendezéssel jelleghőben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H - 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Ne pripájať refazec na napájanie, ak je ešte v obale. • Ne pripájať refazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôbený na predvážanie! • Refazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchytoz žiaroviek poškodené! • Ne pripájať refazec na napájanie, kým tesnenia nie sú na svojich miestach. • Pripojiteľný len k zásuvke s IP X4 ochranou! • Sieťový prepájací kábel alebo šnúra sa nedajú vymeniť. Ak sa šnúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť. • Nespájať refazec elektricky s ďalším refazcom! • Tento refazec nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dbajte na to, aby sa refazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v refazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adapter od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepať do rúk deťom! • Pri akejkoľvek poruche výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Vysvetlivka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akejkoľvek strany).

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu utilizați ghirlandă dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigilare corespunzătoare! • Este interzisă utilizarea produsului până când nu este sigilat corespunzător. • Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoare nominală IPX4! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. • Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă! • Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariata, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Puteți folosi numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghirlandă în funcțiune fără supraveghere! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decuplați ghirlandă și adresați-vă unui specialist! • Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Puteți fi de asemenea predați la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protecție mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de lege privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključuje u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključuje dok je u ambalaži! • Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključcima! • Zabrana je upotreba ovog proizvoda dok zapravo nisu postavljeni. • Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom! • Oštećeni priključni kabl ne zamenjuj. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabrano povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenljiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite. • Upotrebljavaj samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nije igračka, ne dajite deci da se igraju njim! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu! • IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica većih od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

ODLAGANJE

Uredjaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažno centre. Prema važećim propisima prihvatimo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky! • Tento světelný řetěz je zakázáno používat, dokud není veškeré těsnění správně na místě! • Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvky s nominální hodnotou IPX4! • Přívodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dál nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adapter z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • V případě jakékoli závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí stříkající vody (ze všech stran).

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvézt můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kod niza žarulja se ne smiju koristiti oštećeni spojevi i spojevi s lošim brtvljenjem! • Upozorenje - ovaj rasvjetni lanac se ne smije koristiti ako nisu sve brtve na mjestu. • Može se priključiti isključivo u utičnicu IPX4 nazivne vrijednosti! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinuti vijenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi! • IP44 oznaka: Zaštićen od prodora čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vodom (iz svih pravaca).

RASPOLAGANJE

Uredjaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M. Spähe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba

Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

KKL512DWH; KKL512DWW

500 x 3 V / 0,06 W

Σ: 31 V --- • Σ: 3,6 W

PRI: 230 V ~ / 50 Hz • SEC: 31 V --- / 3,6 W • IP44

500

cold white / warm white LEDs
db hidegfehér / melegfehér LED
ks studených bielych / teplých bielych LED
LED-urí cu lumina albă rece / albă caldă
kom. hladnobelih / toplobelih LED dioda
ks studených bílých / teplých bílých LED diod
kom hladno-bijelih / toplo-bijelih LED dioda

home
by somogyi

DOT LED LIGHT STRING • DOT LED-ES FÉNYFÜZÉR • DOT LED SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĂ LUMINOASĂ DOT LED •
DOT LED SVETLEĆI NIZ • DOT LED SVĚTELNÝ ŘETĚZEC • DOT LED NIZ SVJETLA

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Once the product is connected to the mains, you can choose from 8+4 light programmes by pressing the power adapter button. The product switches on with the last used light show when it is switched on after power off. A quick double press of the adapter button activates the 6 h ON / 18 h OFF repeating timer: the light will be on for 6 hours and off for 18 hours in a repeating cycle from the moment the button is pressed. The function is confirmed by the illuminated button on the adapter. By pressing the button on the adapter, you can continuously increase the brightness up to the maximum. The next time you press and hold the button, the brightness will continuously decrease to the minimum. The current brightness is locked by releasing the push button.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A termék hálózathoz csatlakoztatása után a hálózati adapter gombjának nyomkodásával az alábbi 8+4 fényprogram közül választhat. A termék memóriás, áramtalanítást követő bekapcsoláskor az utoljára használt fényjéttel kapcsol be. Az adapter gombjának gyors dupla megnyomásával aktiválva a 6 h ON / 18 h OFF ismétlődő időzítést: a gomb megnyomásától számítva ismétlődő ciklusban 6 órát világít majd 18 órát kikapcsol a fűzőr. A funkciót az adapter világító gombja igazolja vissza. Az adapter gombjának nyomva tartásával folyamatosan növelheti a fényerőt a maximumig. A következő nyomva tartással folyamatosan csökken a fényerő a minimumig. Az éppen aktuális fényerő a nyomógomb felengedésével rögzül.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Po pripojení výrobku k elektrickej sieti môžete stlačením tlačidla napájacieho adaptéra vybrať jeden z 8+4 svetelných programov. Výrobok sa po vypnutí zapne posledným použitým svetelným programom. Rýchlym dvojitým stlačením tlačidla adaptéra sa aktivuje opakujúci sa časovač 6 h ON / 18 h OFF: bude svietiť 6 hodín a 18 hodín bude vo vypnutom stav v opakujúcom sa cykle od momentu stlačenia tlačidla. Funkcia je potvrdená rozsvieteným tlačidlom na adaptére. Stlačením tlačidla na adaptéri môžete plynulo zvyšovať svetlosť až na maximum. Pri ďalšom stlačení a podržaní tlačidla sa svetlosť plynule zníži na minimum. Aktuálna svetlosť sa uloží uvoľnením tlačidla.

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Odată ce produsul este conectat la rețeaua electrică, puteţi alege dintre următoarele 8+4 programe de iluminare prin apăsarea butonului adaptorului de alimentare. După o întrerupere de curent produsul va porni cu setarea de lumini folosită ultima oară, datorită funcţiei sale de memorizare. Apăsând rapid de două ori butonul adaptorului activezi temporizatorul repetitiv 6 h ON / 18 h OFF: lumina va fi aprinsă timp de 6 ore și stinsă timp de 18 ore într-un ciclu repetitiv din momentul în care apăsați butonul. Funcția este confirmată de butonul iluminat de pe adaptor. Ținând apăsat butonul adaptorului puteţi crește luminozitatea până la maxim. Prin următoarea apăsare continuă luminozitatea va scădea la minim. Luminozitatea actuală se va fixa în momentul eliberării butonului.

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Nakon povezivanja proizvoda na mrežu, možete birati između sledećih 8+4 svetlosnih programa pritiskom na dugme na adapteru za napajanje. Proizvod ima memorijsku funkciju, a kada se uključi nakon nestanka struje, uključuje se sa poslednjim korišćenjem svetlosnim programom. Brzo dvaput pritisnete dugme adaptera da aktivirate tajmer za ponavljanje 6 h ON / 18 h OFF: od trenutka kada se dugme pritisne, niz svetli 6 sati u ciklusu koji se ponavlja, a zatim se gasi na 18 sati. Na aktivnu funkciju ukazuje svetleće dugme na strujnom adapteru. Držeci dugme adaptera, možete neprekidno povećavati jačinu svetlosti do maksimuma. Sledeći put kada pritisnete i držite dugme, jačina svetlosti se smanjuje do minimuma. Trenutna jačina je fiksirana kada se dugme otpusti.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Po pripojení výrobku k elektrické síti můžete stisknutím tlačítka na napájecího adaptéru zvolit jeden z 8+4 světelných programů. Po vypnutí se výrobek zapne posledním použitým světelným programem. Rychlým dvojitým stisknutím tlačítka adaptéru se aktivuje opakující se časovač 6 h ON / 18 h OFF: světlo bude svítit 6 hodin a zhasne po 18 hodinách v opakujícím se cyklu od okamžiku stisknutí tlačítka. Funkce je potvrzena rozsvíceným tlačítkem na adaptéru. Stisknutím a držením tlačítka na adaptéru můžete plynule zvyšovat jas až na maximum. Při dalším stisknutí a podržení tlačítka se jas plynule snižuje na minimum. Uvolněním tlačítka se aktuální jas zablokuje.

HR UPUTE ZA UPORABU

Nakon što spojite proizvod na strujnu mrežu, možete birati između sledećih 8+4 svetlosnih programa pritiskom na gumb na strujnom adapteru. Proizvod ima funkciju memorije, a kada se uključi nakon nestanka struje, uključuje se sa poslednjim korištenim light showom. Brzim pritiskom dvaput na tipku adaptera, aktivirate 6 h ON / 18 h OFF ponavljajući merac vremena: od trenutka kada se tipka pritisne, žica svijetli 6 sati u ciklusu ponavljanja i zatim se isključuje na 18 sati. Funkcija se potvrđuje osvijetljenim gumbom na adapteru. Držeci pritisnutoj tipki adaptera, možete kontinuirano povećavati svetlinu do maksimuma. Sledeći put kada pritisnete i držite gumb, svetlina će se kontinuirano smanjivati na minimum. Trenutna svetlina je fiksirana kada se tipka otpusti.

		EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	COMBINATION	combination of 2-7 programmes	2-7 programok kombinációja	vlnenie svetla	combinatija programelor 2-7	kombinacija svih programa 2-7	kombinace 2-7 programú	2-7 kombinacija programa
2.	IN WAVES	wavy light cluster	hullámzó fényfüzér	vlnenie svetla	ghirlandă luminoasă în valuri	talasanje svetlosti	světelný shluk vlní	valoviti niz
3.	SEQUENTIAL	light pairs in variable rhythm	fénypárok változó ritmusban	svetla páry svetiel, vždy v inom rytme	perechi de lumini în ritm variabil	parovi svetala u promenljivom ritmu	světelné páry v proměnlivém rytmu	svjetlosni parovi u promjenjivom ritmu
4.	SLO GLO	slow glow	lassú parázslás	pomalé žiarenie	luminare lentă	sporo žarenje	pomalé jiskření	spora žeravica
5.	CHASING / FLASH	fast flashing light string	gyorsan villogó fényfüzér	rychlo blikajúci reťazec	ghirlandă luminoasă cu clipiiri rapide	brzo treptanje svetla	rychle blikající světelný řetězec	brzo bljeskajuća svjetlosna žica
6.	SLOW FADE	slow flare/fade	lassú kigyulladás/kialvás	pomalé zapnutie/zhasnutie	aprinđere/stingere lentă	sporo uključivanje i isključivanje svetla	pomalé rozsvícení / zhasínání	sporo blijedi in/out
7.	TWINKLE / FLASH	rapid sparkle	gyors szípkákázás	rychle blikanie	scîpîre/strălucire	brza iskra	rychlé jiskření	brzo svjetlucanje
8.	STEADY ON	all lights on steadily	minden fény folyamatosan világít	všetky svetlá svietia nepretržite	toate luminile sunt aprinse în permanentă	konstantno svetlo	všechna světla svítí trvale	sva svjetla su stalno upaljena
9.	SPEED JUMP	every second LED flashes rapidly	minden második LED gyorsan villog	každá druhá LED rýchlo bliká	fiecare al doilea LED clipește rapid	svaki drugi LED brzo trepti	každá druhá LED rychle bliká	svaki drugi LED brzo treperi
10.	NORMAL JUMP	every second LED flashes	minden második LED villog	každá druhá LED bliká	fiecare al doilea LED clipește	svaki drugi LED trepti	každá druhá LED bliká	svaki drugi LED trepće
11.	SLOW JUMP	every second LED flashes slowly	minden második LED lassan villog	každá druhá LED bliká pomaly	fiecare al doilea LED clipește încet	svaki drugi LED sporo trepti	každá druhá LED pomalu bliká	svaki drugi LED polako treperi
12.	SHINY STAR	every second LED glows	minden második LED parázslík	každá druhá LED žari	fiecare al doilea LED licărește	svaki drugi LED spori žari	každá druhá LED jiskří	svaki drugi LED tinja

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztényfa út 3. • www.somogyi.hu



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

KKL512DWH; KKL512DWW

500 x 3 V / 0,06 W Σ: 31 V • Σ: 3,6 W

PRI: 230 V~ / 50 Hz • SEC: 31 V • / 3,6 W • IP44